

## ZAFARRANCHO DE AGOSTO

El 22 del mes pasado los filibusteros de la Nao Santiago se congregaron a bordo de la nave para un nuevo zarpe simbólico, sólo que esta vez la travesía no tenía como finalidad una batalla con barcos enemigos.

Participaban en la cubierta, como tripulación, las cautivas vestidas con trajes de la época, así como los varones con sus mejores vestimentas de combate.

El plan del Capitán consistía en realizar una romántica navegación nocturna hacia el horizonte para así mostrar a las cautivas la buena fe de sus piratas, del cariño que cada uno les profesaba y de esta manera rendirles un homenaje por su especial comprensión frente a estos personajes.

La travesía fue fenomenal, el Trovador de Oro Hno. Waldo Oyarzún cantó toda la noche sus más típicas canciones marineras como también boleros de gratos recuerdos, los que

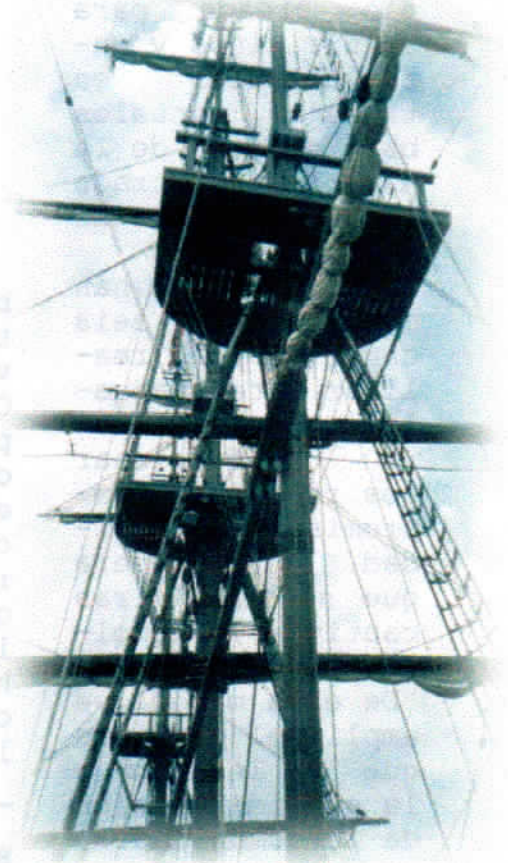
fueron coreados por todos los presentes.

El Trazado de Rumbo fue confeccionado por el Hno. Toñópalo Antonio Varas que narró una romántica e inédita novela del pirata Antoine de la Var, quien se prendió de una cautiva apresada.

Las cautivas por su parte respondieron con iguales condiciones tales honores y distinta y en ordenada secuencia varias de ellas expresaron poemas relativos a la ocasión. Uno de ellos extraído del Manual del Pirata del Hno. Capitán Black.

A cada cautiva se le ofrendó un pañolito rosado para su cuello y un vidú que consiste en un aro para el lóbulo de la oreja provisto de una pequeña y fina cadena que se fija con un broche a la parte alta del mismo órgano auditivo.

La cautiva del Hno. Eduardo Castro se contagió y fuera de libreto y después de muchos años sin practicarlo, cantó el Ayayay. De vuelta a puerto y autorizado el chip libre para desembarcar, la tripulación siguió de todas maneras entusiasmada con cantos y pólvora de bajativo hasta altas horas de la madrugada.



### ++ CONTENIDO ++

#### -NOTICIAS

Zaf. Santiago.  
Zaf. Mundial Italia  
Secoín.  
Guarida de la Ata

#### -EDITORIAL

#### -BOTELLAS

Nao Uruguay  
Nao Torino  
Nao Talcahuano  
Espionaje  
Nao Balaton Hungría

#### -COPUCHAS

Cirujano Barbero  
Plan CXV  
Escuela Náutica  
Pago tributos

#### -ARTE Y CULTURA

Biografía Hno. Salvador Reyes

### GUARIDA DE LA ATA

La guarida de la Ata de la Nao Santiago, en principio creada para reunir niños y entusiasmarlos en trabajos manuales bajo el tema de la Mar, ha encontrado nuevas interesadas en participar.

Es así que se han matriculado seis cautivas para realizar artes manuales que sirvan para confeccionar los regalos y compromisos de Navidad. Se espera que se unan otras cautivas y remolques.

De esta manera se amplía el provecho que se le saca a la guarida en bien de la comunidad.

### DE LA CAMARA DEL CIRUJANO BARBERO

El Hno. Toñópalo, Antonio Varas, cirujano-barbero protémpore informa que el Muchacho Erwin Gerbrach se encuentra ya en recuperación, sin mayores problemas médicos que una fractura menor en la cabeza.

En todo caso debe mantenerse momentáneamente fuera de actividades.

No podemos decir lo mismo del estado de la camioneta copartícipe del naufragio.



Tras la emotiva botella que el Capitánico Capitán enviara al Hno. Oscar Ojo de Aguila Ascuí, para que no se abandonara temporalmente en la playa, se recibió una grata respuesta, por lo que es agradable informar que este hermano ha vuelto a ocupar su calzo en la Nao.

### BOTELLA URUGUAYA

La Capitanía Nacional de Uruguay informa a todos sus hermanos la nueva designación de responsabilidades en sus naos a partir del 1° de Agosto de 1998.

Se mantiene al Hno. Juan "Bebeto" Bidegaray Pons, rol N°1 en el cargo de Capitán Nacional.

Vigía Internacional al Hno. Gonzalo Dupont Abo "Jambo" rol N°93.

Capitán Mesa Montevideo al Hno. Eduardo Ott rol N°71.

Primer Oficial: Hno. Martín Baruch rol N°61.

Cirujano Barbero: Hno. Juan J. Elhor-

doy rol N°99.

Notario: Hno. Alejandro Sbarbaro rol N°115.

Loro del Capitán: Hno. Pedro Merlino rol N°120.

Mucha agua bajo esa Quilla y viento a un largo.

### BOTELLA NAO TORINO

Con mucho agrado se recibió la botella de la mesa hermana de Torino donde confirma que su tripulación figura actualizada en la pagina Web de la hermandad.

Las manifestaciones de cariño son recíprocas entre estas dos Naos por su muy especial pacto de Hermandad de Mesas.

### RED DE ESPIONAJE

Aunque no ha llegado botella oficial de la Nao de Valparaíso, se ha sabido por el sistema informal que existe cambio en la Capitanía de esa Nao.

Se presume que dirige a esa aguerrida tripulación el Hno. Traquito Ricardo Jara muy querido por la Nao Santiago por su actuación en "Contra maestres AG." durante el zafarrancho de junio de 1997.

En esa ocasión el Contra maestre Buhonero Marcelo Castillo de la Nao Santiago, el Contra maestre Castor Miguel Aguayo de Talcahuano y el Hno. Jara en ese entonces Contra maestre de Valparaíso hicieron un exitoso zarpe conjunto.

+++ EDITORIAL +++

No quería hacer una editorial por este mes, por cansancio, al no lograr armonizar tantos caracteres de cada pirata, en que algunos cambian su sable por un potencial alfiler Vudú para prenderlo en un muñeco de un hermano contendor.

Hay ofendidos porque no se hicieron las cosas a su gusto aún cuando ello estuviera en contra de lo que la mayoría indica.

Hay aquellos que siguen recordando peleas del pasado, aún cuando son ajenas a la gran mayoría de la actual tripulación y ya no tienen el peso de esos tiempos.

Es imposible dar en el gusto a todos, pues siempre habrá una minoría en desacuerdo para cada tema.

De repente, en ocasiones, el poco rato semanal de convivencia de hermanos puede transformarse en un ring verbal de desagrado.

Si cada uno no aporta una gran cuota de amor al prójimo para conservar la armonía del conjunto no habrá oficialidad capaz de resistir tanta ten-

sión y terminarán también por cansarse.

Editor Inquiridor : Américo

Lo indicado en el Santiaguillo no necesariamente debe ser cierto y la responsabilidad de lo expresado pasa por el grado de interpretación de cada mente pirata. fono (56 2) 2745424 fax (56 2) 2238895.

ASAMBLEA DE CAPITANES Y CXVS

El Hno. Yucatán Carlos Torres presentó a la Asamblea de los Consejeros de los XV una inquietud que arrastra desde hace algún tiempo y que tuviera un primer análisis en la Nao Santiago hace algunos pocos años.

Se trata de que la Cofradía de la Hermandad de La Costa vea la forma de tener a flote una o más embarcaciones en distintas caletas, pero especialmente en los canales de Chiloé para que sean utilizadas por diversos hermanos según una inscripción previa y tiempo compartido.

Cada hermano interesado en navegar se inscribe y cancela como aporte a la mantención y recuperación del costo de compra, una cuota prefijada en función de las semanas de más alta y baja demanda.

La idea se puede ampliar a un yate de dos o tres palos, inalcanzable para un filibustero

*Asalto de la Hermandad de la Costa a Roma. Las ruinas del fondo no son precisamente culpa de esta travesía.*



cualquiera, pero si obtenible en comunidad y que pueda participar en las grandes regatas con tripulación pirata y bajo el nombre de la hermandad.

---

### **ESCUELA NAUTICA**

Nuevo Yate se incorpora a la flotilla de la Nao Santiago. Con fecha de 4 de Septiembre se adquiere el Yate "Blanca Ema", un Mac Gregor de 26 pies de eslora, año 1996, fibra de vidrio, 6 coyotes, baño y motor Honda de 50 Hp de cuatro tiempos; posee las velas Mayor, Foque, Génoa y Génaker.

En los próximos meses navegará por Chiloé con base Castro para apoyo de la construcción de una rampa en Chimuldén.

Este velero por su condición de trailereable, al regreso de su cometido se unirá a los yates que apoyan las clases prácticas de la Escuela Anselmo Hammer.

---

### **ESCUELA NAUTICA INVITACION**

El Domingo próximo 27 de Septiembre se llevarán a efecto maniobras de veleros en la laguna de Aculeo durante todo el día con participación de los alumnos del último curso.

Se invita a los Hermanos con su familia a participar del día de campo en el camping Los Pingüinos de esa localidad. Cada uno deberá llevar su picnic que se degustará en mesas de madera al aire libre.

No se requiere inscripción previa, el que llega llega y a la hora que quiera, se adjunta al grupo en la medida de su tiempo.

Existe un costo de acceso al camping por auto y/o persona.

Participarán un "Sunfish", un bote a motor de rescate, un "nautisail 15", el "Florencia 22" y posiblemente el "Blanca Ema 26" si sale del astillero donde se está colocando instrumentos.

---

### **4° ZAFARRANCHO MUNDIAL ITALIA**

La conjunción de hermanos de muy distintas latitudes y continentes en el buque Monterey en Italia, fue la ocasión para reuniones de trabajo que fijaron las reglas de la singladura hasta el próximo zafarrancho mundial en Inglaterra.

Allí se decidió aplaudir la labor del Hno. Miguel Torregrosa por su sacrificada labor en Secoín (Secretaría Coordinadora Internacional de la Hermandad de la Costa) durante cuatro años y designar para este nuevo periplo al Hno. Jacques Rial de la mesa de Ginebra, Suiza para que asuma el delicado cargo.

El Hno. Jaques Rial es un filibustero de gran trayectoria en la Hermandad, fundador de la Nao Oceánica, navegante casi incansable (sólo en estos últimos años ha decidido cambiar a su nueva condición de bucanero después de muchas correrías por los mares); editor en su tiempo de La Gazette Oceane desde el 9 de Enero de 1991, también de la publicación The Tortuga Post, escrito en idiomas castellano, inglés, francés e italiano es conocido por todos los confines.

Perteneció a la Mesa de Montevideo-Uruguay con el Rol N° 88 mientras fue embajador de Suiza en ese país. Recibió por parte del Capitán Nacional de Chile, Hno. Alejandro Moreno P. Rey de todos los Mares, la distinción de Patente de Corso.

Con las nuevas herramientas de las botellas cibernéticas que ya reúne un contingente de alrededor de 150 hermanos en los diferentes países y el envío de la Tortuga Post por Email se augura un buen resultado para esta nueva etapa de Secoín.

Aquellos hermanos que quieran adherirse al mar cibernético manden un Email con sus datos a [hermandadlacosta@itn.cl](mailto:hermandadlacosta@itn.cl) para divulgarlos en la red; diariamente se asoman nuevos nombres en este rol.

---

## PAGOS DE TRIBUTOS AL GOBERNADOR

El Comisario Hno. Zalagarda Sergio Rowe informó del estado del nivel de doblones del cofre de la guarida.

Informó además de la deuda de arrastre con el Gobernador de la Isla (SII) con respecto al tributo de las Contribuciones de Bienes Raíces por la propiedad de Ministro Carvajal 28.

Durante años no se canceló contribuciones, sin embargo, a partir de la fecha del Decreto que entregó la Propiedad a la Nao Santiago comenzó a figurar ese costo. Se hicieron gestiones para eximirse de ese gasto por condición de sede social, cosa que hasta la fecha no se ha producido.

Se juntaron deudas por ese motivo, más reajuste, intereses y multas, que ascendieron a cifras del millón de doblones, por lo que el Capitánico Capitán ordenó comenzar a cancelar las más antiguas en la medida de las fuerzas.

Es así que quedan pendientes la 3a y 4a cuota 97 y la y 2a del 98 por un total de \$601.797. Se acordó a lo menos pagar las cuotas del año anterior por el momento.

## BOTELLA NAO TALCAHUANO

Generosa como siempre es la botella del Capitán Ricardo Lama Toro, Capitán Black.

Felicita incansablemente al Capitánico Capitán por El Santiaguillo y muy especialmente por la creación de la Guarida de la Ata, cuyas palabras indican:

"Sólo un visionario como tu, con gran sensibilidad social y con un certero ojo disparado a la posteridad podría haber concebido tan feliz iniciativa".

Sabio es ese táctico, ingenioso y valeroso filibustero Capitán Black para entregar este estímulo al esfuerzo.

## NUEVA NAO INTERNACIONAL

El Tortuga Post, en su edición VIII.1998, informa la fundación de la primera Nao de la Hermandad de la Costa en Hungría, en Keszthely en las playas del lago Balatón el 28 de Marzo de 1998.

Capitán de la Nao de Balatón y de la Capitanía Nacional de Hungría es el Hno. Lászlo Zoltan Pinter "Husar".rol N°1

Esta Nao nació bajo el amparo de la Mesa de Padua de Italia.

Vigia Internacional es el Hno. Ferenc Horváth "Vitez" rol N°7  
fono: ++39 49875 5050  
fax: ++39 49875 3944

E-mail:  
hbe@alpha.georgikon.pate.hu

La Hermandad de la Costa está con una fuerza de crecimiento indudable. Cada vez esta maravillosa idea de compartir el ideal del Mar se introduce en nuevos confines.

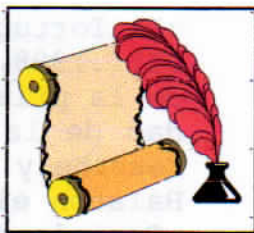
Orgullosos debemos incluir en nuestra bitácora este nuevo nombre en la lista de Naos mundiales.

Sería interesante que las Naos que leen este pasquín envíen saludos de bienvenida a los nuevos hermanos.



Foto enviada por Email por el Capitán Black y recibida por el computador de la Nao Santiago, de acuerdo a las nuevas tecnologías.

El Email del Hno. Es:  
naothno@entelchile.net para quienes deseen comunicarse en forma inmediata.



++++++ ARTE Y CULTURA +

## SALVADOR REYES FIGUEROA

### El novelista de la vida portuaria y del mar

Extracto del trazado de rumbo del Hno. Gascón, Armando Camousseight

Nació 16 de Agosto de 1899 en la ciudad de Copiapó, su padre don Arturo Reyes, abogado, terminó siendo Juez de Letras en Taltal y su madre doña Luisa Figueroa preocupada del hogar.

Salvador estudió y posteriormente se graduó en el Instituto Comercial de Antofagasta, luego, a los 16 años se trasladó al puerto de Taltal, donde desempeñó su primer trabajo remunerado en una bodega de frutos del país, ubicada en calle Serrano N°558, inmueble donde funciona actualmente la Sociedad Abastecedora de Minería, existiendo una placa de bronce recordándonos que allí vivió el escritor.

En este lugar surgieron los primeros poemas del "Barco ebrio", libro que se publicó en 1923 estando ya radicado en Stgo.

Desde muy joven se desempeñó como colaborador de la revista Zig - Zag, enviando sus poemas y luego sus cuentos imaginativos, fraguando sobre existencias aventureras, las que recogió sus frutos en "El último pirata", publicado en 1925, que lo consagra como un gran escritor.

En 1928 junto a otros escritores fundó la revista "Letras".

Se casó con doña Inés González, quien lo acompañó algunos años solamente en su residencia ubicada en la calle Sara del Campo 558.

Su magnífico espíritu lo hizo colaborar como redactor de "Los Tiempos", "La Hora", la revista "Hoy", todas de Stgo. luego en "La Proa", de Madrid y "Martín Fierro", de Buenos Aires, mostrándonos la otra faceta que se consideraba un periodista, profesionalmente hablando, pese de haber publicado más de 20 libros de diferentes rimas, prácticamente uno por año, ya fueran de: poesía, cuentos, relatos, novelas, que le hicieron conquistar títulos de excepción.

Aún cuando desde joven se confesaba ferviente discípulo de Augusto d' Halmar, a quien saludó en términos exaltados como inspirador de algunas de sus páginas. Más adelante ha probado, con su obra de cuentista, poeta y novelista, que posee fuerzas propias como para desarrollarse lejos de aquella sombra venerable, Y finalmente para recibir el título de "novelista de la vida portuaria".

Vivió no pocos años fuera de Chile, debido a la delicada firmeza de sus concepciones y el complejo mundo de la intuición que poesía, fue nombrado en la carrera consular, en Paris, Marsella, Londres, Roma, Madrid y diplomática como Secretario de la Embajada de Francia y encargado de negocios en Bélgica y Haití. en todos los lugares supo anudar amistades con escritores que consonaban con su sensibilidad, como Blaise Candrass y Pierre Mac. Orlan y otros, personajes de mundial resonancia que lo distinguieron con aprecio. además de ser el mejor testimonio en vivo del alcance internacional logrado por ellas.

Además de varios volúmenes en que reunió los mejores de sus cuentos, la obra novelesca de Salvador Reyes se cifra en "Ruta de Sangre" (1935), que gracias a sus viajes le sirvieron también para hacer traducir algunos de sus libros fuera de las fronteras de la patria, como este último traducida por Alfred Rosset en 1946.

Luego encontramos otros libros que fueron escritos en el extranjero y repetidos en su patria, o viceversa. Los libros que Salvador Reyes publicó son los siguientes:

- 1.- Barco ebrio, poema 1923
- 2.- El último pirata, relatos 1925
- 3.- El Matador de tiburones, novela 1926

- 4.- El café del puerto, novela 1927
- 5.- Los tripulantes de la noche, cuentos 1928
- 6.- Las mareas del Sur, poesía 1930
- 7.- Lo que el tiempo deja, cuento 1932
- 8.- Tres novelas de la costa 1934
- 9.- Ruta de sangre, novela 1953
- 10.- Piel nocturna, novela 1936
- 11.- Norte y sur, novelas cortas 1947
- 12.- Mónica Sanders, novela 1951 .- L'anneau d' émeraude (1952)
- 13.- Valparaíso puerto de nostalgia, novela 1955  
.- Valparaíso, port de nostalgie (vertida por Francis de Mioumandre 1946)
- 14.- El continente de los hombres solos, crónica 1956
- 15.- Rostros sin máscara, entrevista 1957
- 16.- Los amantes desnudos, novela 1959
- 17.- Los defraudados, cuentos 1963
- 18.- El incendio del artillero, cuentos 1964
- 19.- Andanzas por el desierto de Atacama, crónica 1966
- 20.- Peregrinaje literario en Francia, entrevista 1967
- 21.- Fuego en la frontera, ensayo 1968
- 22.- La redención de las sirenas, teatro 1968
- 23.- Crónicas de Oriente 1973.

En la vasta producción de la obra de Salvador Reyes aparecen como más frecuentes motivos de inspiración, la vida oceánica, el puerto, la gente de mar y pasiones contrastadas, en que la atracción del mar ocupa nuevamente el lugar de indisputable prominencia.

En las novelas donde se evoca la existencia de puerto normalmente esta referido a Valparaíso donde el novelista descubre y señala, con notoria simpatía, los cafetines sombríos, ciertos recodos de callejuelas empinadas por las cuestas de los cerros y tales o cuales refugios bohemios que conocen sólo los iniciados.

Entre sus novelas más destacadas y divulgadas en distintos idiomas, pueden citarse: Ruta de Sangre, Mónica. Sanders, Valparaíso puerto de nostalgia, Los tripulantes de la noche.

El año 1960. en el discurso que hiciera cuando fue recibido en la Academia Chilena, refiriéndose a dos de sus novelas. explicó simplemente, que un tema novelesco puede surgir de una conversación oída al pasar, de una silueta dibujada en la bruma, hasta del nombre de una persona.

En aquella ocasión, agregó que, al escribir una novela, acerca de la caza de las ballenas en nuestras costas, él empezó a realizar esa caza y luego los personajes fueron apareciendo por si solos y entrando en acción. Y lo que le parecía más emocionante era entrar en íntimas relaciones con los personajes, el vivir con ellos sus peripecias, el esforzarse en influir en sus vidas, y el constatar por fin, que son seres libres y que actúan por ellos mismos.

En Salvador Reyes se pueden distinguir tres cauces de grandeza que enaltece a sus hermanos de la costa de las distintas bancadas, donde se aprende el valor de la palabra "Hermano" en su plenitud.

Hubo en él, el hombre universal, el varón para quien el mundo de las letras fue arca de sabiduría; el varón que transmitió enseñanza y la multiplicó, siguiendo los dictados de Bello, que se reduce a Universidad, el culto de la libertad. Para él, el Mar fue cuerpo cabal de libertad.

Leal a su consigna de patriotismo, se entregó al culto de las letras y su talento creador se llenó de melodías que alimentan la belleza de nuestras almas.

Salvador Reyes Figueroa, cumplió con su sueño de viajar por el mundo en razón de su carrera diplomática, especialmente por Mar y cuando tuvo la oportunidad de incorporarse a la novel Hermandad de la Costa lo hizo prontamente siendo enganchado en 1952, dedicandose de lleno a su divulgación creando la romántica, profunda, emotiva "Oración al Mar" y fundando diversas Naos en diversas partes del mundo, especialmente en Europa.

Por sus méritos fue galardonado con la distinción de GENTIL HOMBRE DEL MAR por su hermosa y dilatada trayectoria literaria dedicada al mar.

Salvador Reyes emprendió rumbo a la navegación de la eternidad, el 27 de Febrero de 1970, y según había dispuesto, su cuerpo fue cremado y sus cenizas esparcidas a la cuadra del Club de Yates de Antofagasta.